



Bijlage VSBO PKL

2022

tijdvak 1
dinsdag 10 mei
07.30 - 10.00 uur

Papiamentu

Tekstboekje

Teksto 1 Un espektákulo inolvidabel

1 Na mayoria di konsierto òf den teater, bo ta skucha 'Nos ta supliká boso pa paga boso telefòn,' sigui pa 'i ta prohibí pa saka portrèt òf hasi grabashon.' Hopi hende no ta kooperá. E lusnan di telefòn ta reda esaki.

2 Pero, dia pa dia, e fenómeno di blòkia telefòn na komienso di un konsierto ta bira mas popular. Diferente artista konosí a introdusí prohibishon di *smart phone* na nan konsierto.

3 Mayoria di artista ta di akuerdo ku e prohibishon akí. Ta trata di artista manera Solange Knowles (ruman muhé di Beyoncé), Sam Smith, Liam Gallagher i Joe Rogan. Awor ta e komediante Chris Rock a djòin e grupo akí. Argumento prinsipal pa e prohibishon akí ta ku e artistanan ke pa tur hende disfrutá di e konsierto. Bishitante ku ta usa *smart phone* durante un konsierto ta prinsipalmente okupá ku kapta imágen òf ku kompartí esaki riba medio sosial, na lugá di biba ku e konsierto. Banda di esaki, artista ke minimalisá e kantidat di grabashon ilegal riba merkado. E artista Bonnie Raitt tambe ta kontra di uso di *smart phone* durante konsierto. 'E lusnan ta distraí mi. Ta difísil pa mi por konektá emosionalmente ku e públiko,' Bonnie ta remarká.

4 E konsepto ta simpel: tur hende ta pone nan telefòn den un estuche, ...X.... Ta seya esaki, i solamente un kolaboradó por habri



e estuche. Na final di e konsierto, ora tur hende ta sali, ta habri e estuche pa medio di un magnet. E sistema di magnet akí ta paresido na esun di e ophetonan ku ta pone na paña i ku e kahera ta kita ora bo yega kaha.

5 Tin un kompania spesial ku ta sòru pa e estuchenan. Ta trata di e kompania Yondr. Segun Yondr, e proseso di habri e estuchenan no ta tuma hopi tempu. Por habri e estuchenan masha lihé, sin kousa rei largu.

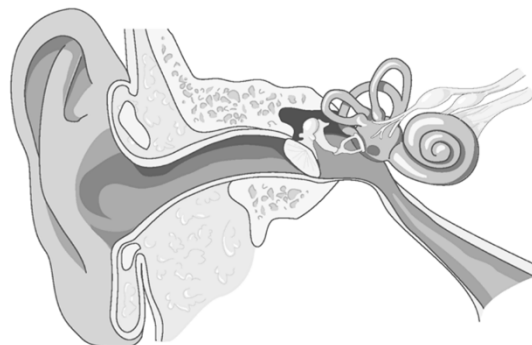


Tradusí i adaptá for di AD, yanüari 2018, skirbí pa Ruben Koenes

Teksto 2 Protehá bo oido!

- 1 Bo por imaginá bo un bida sin oido? Lo bo no por komuniká fásilmente. Lo bo no tende para kanta, ni disfrutá di bo muzik preferí. Un chikitin na skol lo no por skucha loke yùfrou ta bisa. Ta bira difísil p'e siña papia. Oido ta mashá importante den un hende su desaroyo.

- 2 Nos orea ta konsistí di tres parti: e parti eksterior, esun meimei i esun interior. E parti eksterior ta konsistí di e blat di orea (loke nos ta mira) i e kanal di orea. E parti meimei ta konsistí di tambú di orea i tres wesu masha chikí. E wesunan ei ta esnan di mas chikí den nos kurpa. Por último, nos ta haña e parti interior, ku ta esun mas importante di nos oido. E ta konsistí di e kokolishi i e nèrvio.



- 3 Ora tin zonido, manera papiamentu òf muzik, nos orea ta detektá i kolektá esaki i ta transport'é pa nos kanal di orea. Di aki, e zonido ta pasa pa e tambú di orea ku ta kuminsá vibra, i e vibrashon akí ta transportá e zónido pa e tres wesunan chikí. Despues, e zonido ta sigui pa e parti interior, esta e kokolishi di nos orea, kaminda tin hopi kabei minúskulo. E kabeinan akí ta move, i segun nan ta move, nan ta transportá e zonido pa e nèrvio ku, na su turno, ta manda e zonido pa serebro. Serebro ta analisá e zonido, i asina nos por tende.

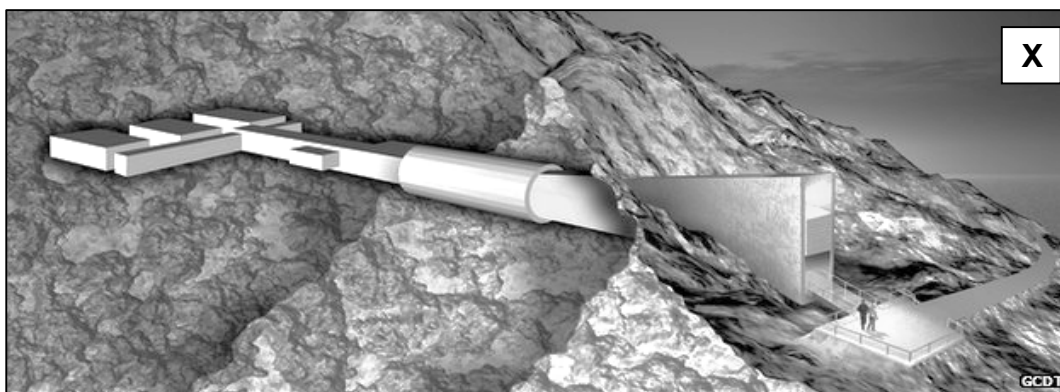
- 4 Durante di marcha di karnaval, por ehèmpel, tin muzik masha duru. Esaki ta afektá oido di tantu esnan ku ta partisipá den e marcha komo di esnan ku ta kantu di kaya, i sigur di e miembronan di banda ku ta konstantemente meimei di e muzik demasiado altu. Mas duru e zonido ta, mas lihé e kabeinan den e kokolishi di orea ta move, i mas duru nan move, mas lihé nan ta kibra. Ora e kabeinan akí kibra, nan no ta krese bèk. Kada kabei ta reakshoná riba sierto frekuensia. Ora sierto kabei no t'ei mas, bo no por tende niun zonido di e frekuensia ei mas. Ke men ku unabes bo pèrdè tur òf parti di bo oido, bo no ta haña esaki bèk.

- 5 Bo oido ta indispensable. Ta p'esei mester kuid'é! Usa protekshon pa oido ora tin zonido duru.



Saká i adaptá for di un foyeto di Oraid Hearing Instruments

Teksto 3 Banko Mundial di Simia



1 Banko Mundial di Simia ta realmente un kaha fuerte enorme, situá riba e isla di Spitsbergen, kaminda ta warda simia di mata importante. Meta di e kaha fuerte akí ta pa evitá ku nos desendiente nan ta sufri hamber ora mata bai pèrdí òf kontinente completo keda destruí pa motibu di desaster natural òf guera.

2 Mundu a eksperensiá diferente desaster natural komo konsekuensia di kambio di klima, kaimentu di asteroide, guera, erupshon di volkan, inundashon, etc. Pa motibu di e desasternan akí, diferente espesie a dispersé kompletamente. E situashon akí lo sigui asina, tanten ku desaster ta sigui tuma lugá riba mundu. Esaki tin hopi sientífiko preokupá, specialmente si mata ku ta importante pa produkshon di alimento bai pèrdí.

3 Ta importante pa nos tin diferente variante di espesie, pasobra mas altu e diversidat, mas grandi e chèns di sobrevivensia ta den un mundu ku ta kambiando kontinuamente. Na momento ku un

variante no por ku un klima kayente òf no ta resistí sierto malesa, bo ta haña otro ku sí ta sobreviví. Nos no por permití di pèrdè hopi espesie.

4 Pa e motibu akí, e sientífikonan, pa un tempu kaba, tabata studia gèn di mata i ta warda simia na diferente sitio rònt mundu. Pero e lugánan akí ta vulnerabel pa desaster. Ademas, no por mantené tur e lugánan akí den un kondishon optimal, pa motibu finansiero. P'esei a bini – den e añanan 80 – ku e idea pa lanta un banko mundial di simia, kaminda mas tantu posibel por warda simia i informashon di mata. E lugá mester tabata unu sigur, i e edifisio mester por sobreviví desaster.



Di ken e simianan ta?

5 Konstrukshon di Banko Mundial di Simia na prinsipio di aña 90 a hera di faya. Esaki pa motibu ku no por a yega na un konsenso di ken e simianan den e banko lo ta, i ken lo por hasi uso di nan despues. Na 2004, a bini ku un konvenio satisfaktorio pa tur esnan enbolbí: e pais òf instansia ku bini ku simia ta keda doño di esaki i ta disidí kiko ta sosodé ku nan.

Spitsbergen

6 Dikon a skohe pa e área di Spitsbergen? Spitsbergen ta kai bou di Noruega, ku ta un pais ku stabilidat polítiko. Spitsbergen ta situá meimei di e área norwedji kontinental i Polo Norte. Ta trata akí di un área ku ta konstantemente ifris, loke ta hasié sumamente adekuá pa warda simia. E chèns riba un desaster natural den e área akí ta minimal, pa motibu ku e no ta situá riba un liña di kiebro entre plachi tektóniko.

E konstrukshon

7 Noruega a finansiá konstrukshon di Banko Mundial di Simia. E konstrukshon tin tres kamer den kua ta mantené un temperatura di mas o ménos 18 °C bou di 0. E konstrukshon tin kapasidat pa warda 4.5 mion simia. Den kada kamer por warda mas o ménos 1.5 mion muestra. Kada muestra ta kontené 500 simia di un sierto sorto. A duna prioridat na simia di mata ku ta esensial pa sigurá produkshon di kuminda. Ta trata akí di mas o ménos 150 sorto.

8 Spitsbergen ta un lugá sigur pa warda simia, aunke no tin garantia ku esaki ta keda asina den futuro, pasobra kambio di klima por trese kuné ku nivel di laman ta subi. A tene kuenta ku esaki. P'esei a hasi e konstrukshon na un altura di 130 meter riba nivel di laman, riba un seru. E konstrukshon ta situá tambe basta profundo den e seru akí. Esaki ta pone ku, maske e eis dirti, esaki no ta motibu pa pániko: e temperatura abou ta sòru pa e simianan keda bon.

Tradusí i adaptá for di wikipedia

Teksto 4 E sushi sekreto di Major League Baseball (MLB)

- 1 Bo tabata sa ku den transkurso di un wega di MLB, e dos timnan huntuta usa mas ku 50 bala? Tin bala ta resultá den tribuna i ta bira rekuerdo pa fanátiko afortuná. ...V... tin biaha e balanan ta bira asina gastá durante par-tido ku mester remplasá nan.
- 2 E balanan mester ta den bon ...®... pa por usa nan, pasobra no ta aseptabel pa kalidat inferior di bala influensia resultado di un enkuentro. P'esei, kada wega MLB ta usa bala nobo nobo, saká for di den kaha. Pero tin un problema ku bala nobo: ta resultá ku e balanan no ta apropiá pa usa mesora.
- 3 Bon mirá, bala salí for di fábrica ta demasiado perfekto; nan tin un lag lombrá ku ta laga nan mostra masha atraktivo pa kumpra. Pero lamentablemente, un picher no por gara nan fásilmente, partikularmente ora e ke tira un bala ku kurva di 80 mia pa ora, por ehèmpel.
- 4 ...W... e balanan mester pasa den un proseso mas. Mester susha nan un tiki ku un lodo spesial. Afortunadamente, tin un kompania ku tur aña ta suministrá MLB e lodo spesial akí, ku yama Blackburne Baseball Rubbing Mud. E lodo ta yamá na un coach ku, aparentemente, a deskubrí e lodo spesial rònt di aña 1930. ...X... komienso di kada mèch, un di e umpirenan (òf un persona di staf di stadion) ta frega 50 pa 60 bala ku lodo.
- 5 E kompania Blackburne no ke divulgá orígen di e lodo. Ta spekulá ku e lodo ta prosedente di riu Delaware. Doño di e kompania, Jim Bintliff (un desendiente di Blackburne), di ningun manera no ke revelá e fuente sekreto. ...Y... e no tin problema sí pa splika kiko ta hasi e lodo asina spesial. E tin un struktura masha fini, kremoso manera pudin di chukulati, ku por kita brio di bala di beisbòl, sin dañá su kueru. Esaki niun otro lodo no por hasi asina bon.
- 6 Buki ofisial di regla di MLB ta preskribí asta kon mester frega e balanan. Aparentemente, esaki no ta nada fásil; tin un téknika spesial pa hasié. Ta hunta lodo – ku un tiki awa – riba kueru di e bala, pero no kaminda ta kosé. ...Z... e lodo no ta plamá riba e bala na un manera uniforme, picher no ta haña bon grep riba esaki, i si ta duna picher un bala ku no ta bon fregá, e tin mag di tira esaki bèk pa umpire.
- 7 Blackburne no ta gana masha hopi sèn sí ku su lodo. Ta bende pòchi di kasi 1 kilo di lodo pa 50 dòler. Esaki ta sufisiente pa un tim di MLB usa durante henter un temporada! Huntu ku tur liga menor i tur tim di 'college' ku ta kumpra e lodo, e kompania ta bende un total di mas o ménos 25.000 dòler na lodo tur aña.

Tradusí i adaptá for di www.nowiknow.com